



## FRANÇAIS

### E825PE

Veillez lire attentivement les consignes de sécurité avant toute utilisation de l'appareil.

#### CARACTÉRISTIQUES DE LA TONDEUSE

- Lames:
  - Couteau mobile: CMS (Chrome-Molybdène-Stainless Steel)
  - Couteau fixe : acier inoxydable
- 1 guide de coupe unique pour 20 longueurs (de 1 à 20 mm, avec un pas de 1 mm) + système de verrouillage de la hauteur de coupe
- Bouton ON/OFF
- Roulette de réglage de la hauteur de coupe
- Témo lumineux de mise sous tension
- Fiche pour utilisation sur secteur et chargement
- Brosse de nettoyage, huile

#### INFORMATION IMPORTANTE CONCERNANT

LES BATTERIES NI-MH DE CET APPAREIL  
 Pour atteindre et préserver la plus grande autonomie possible des batteries, effectuer une charge de 16 heures avant la première utilisation et tous les 3 mois environ. La pleine autonomie du produit ne sera atteinte qu'après 3 cycles de charge complets.

#### CHARGER LA TONDEUSE

- Introduire la fiche dans l'appareil et brancher l'adaptateur. Avant d'utiliser la tondeuse pour la première fois, la charger pendant 16 heures. S'assurer que l'interrupteur de la tondeuse est en position OFF.
- Vérifier que le voyant lumineux de charge est bien allumé.
- Une charge complète permet d'utiliser la tondeuse pendant un minimum de 30 minutes.
- La durée des charges suivantes est également de 16 heures.

#### UTILISATION SUR SECTEUR

Pour utiliser la tondeuse sur secteur, introduire la fiche directement dans l'appareil. Brancher la tondeuse éteinte sur le secteur et mettre en position ON (si la batterie est très faible, attendre environ 1 minute).  
**IMPORTANT!** Utiliser exclusivement l'adaptateur fourni avec la tondeuse.

#### UTILISATION DU GUIDE DE COUPE

**IMPORTANT:** Toujours placer le guide de coupe AVANT d'allumer la tondeuse, et éteindre la tondeuse pour changer de guide.  
 Pour retirer ou replacer le guide de coupe, régler au préalable la hauteur de coupe au-delà de la position 20 (Fig. 1) et, moteur éteint, tirer le guide vers le haut pour le retirer (Fig. 2), enfoncez le guide puis actionner la roulette pour le placer (Fig. 3).

#### MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

Pour ajuster la hauteur de coupe de la tondeuse, tourner la roulette.  
 Le système de verrouillage permet de verrouiller la hauteur de coupe (Fig. 4). Une fois la hauteur sélectionnée, glissez le bouton vers la position «verrou». Pour changer la hauteur de coupe, veillez à débloquer le verrou avant d'actionner la roulette.  
 Actionner le bouton ON/OFF.  
 Vous pouvez changer la hauteur de coupe à tout moment.  
**IMPORTANT !** Veillez à maintenir la tête du peigne bien à plat sur la peau. Autrement dit, le sommet des dents et les petits angles sortants du peigne doivent toujours être en contact avec la peau. Dans le cas contraire, la précision de la coupe peut en être altérée (Fig. 5-6).

#### ENTRETIEN

Un entretien régulier des lames de la tondeuse permettra de la maintenir en état de fonctionnement optimal.  
**Lames démontables**  
 Pour faciliter le nettoyage, les lames de la tondeuse Babyliss sont démontables. Assurez-vous que la tondeuse soit éteinte et enlevez le guide de coupe. Tenez la tondeuse en dirigeant les lames vers le haut et détachez-les en appuyant à la pointe des lames (Fig. 7). Brossez soigneusement les lames à l'aide de la brosse de nettoyage pour éliminer les poils.  
**Lames auto-lubrifiantes**  
 Les lames de votre tondeuse sont équipées d'un tampon réservoir qui distille la quantité d'huile nécessaire au bon fonctionnement de votre tondeuse, utilisation après utilisation. Il est cependant recommandé de le recharger périodiquement, dès que l'on constate une baisse de rendement de l'appareil.  
 Démontez les lames comme indiqué ci-dessus.  
 Déposez avec soin quelques gouttes de l'huile Babyliss sur le tampon (Fig. 8). Remplacez ensuite les lames sur la tondeuse. L'huile Babyliss a été formulée spécialement pour la tondeuse, elle ne s'évaporerait pas et ne ralentirait pas les lames. Il est possible de se procurer des lames de rechange lorsque celles-ci sont usées ou abîmées.

**BABYLISS SARL**  
 99 avenue Aristide Briand  
 92120 Montrouge  
 France

www.babyliss.com

## ENGLISH

### E825PE

Please carefully read the instructions for use below before using the appliance.

#### PRODUCT FEATURES

- Blades:
  - Moveable blade: CMS (Chrome-Molybdenum-Stainless Steel)
  - Fixed Blade: stainless steel
- 1 cutting guide for 20 lengths (from 1 mm to 20 mm, in 1 mm increments) + length lock system
- Wheel to adjust the cutting length
- Schalter ON/OFF
- Plug for use on the mains and for charging
- Cleaning brush, oil

#### IMPORTANT INFORMATION REGARDING

THE NI-MH BATTERIES OF THIS UNIT  
 To obtain and maintain the longest battery autonomy possible, allow it to charge for 16 hours before using it for the first time and then approximately every three months. Full autonomy of the unit will only be obtained after three complete recharge cycles.

#### CHARGING THE TRIMMER

- Plug the cord into the unit and connect the transformer. Before using the trimmer for the first time, allow it to charge for 16 hours. Make sure the trimmer's switch is in the OFF position.
- Check that the charging indicator light is lit.
- A full charge provides a minimum of 30 minutes' use of the trimmer.
- Subsequent charges should also be 16 hours.

#### USE ON THE MAINS

To use the trimmer on the mains, plug the cord directly into the unit. Plug the trimmer, in the OFF position, into the mains and switch ON (if the battery is very weak, wait about 1 minute).  
**IMPORTANT!** Use only the adapter that is supplied with the trimmer.

#### HANDLING THE COMB GUIDE

**NOTE:** Always put the comb guide on BEFORE turning the trimmer on, and turn the trimmer off before removing it. To remove or replace the comb guide, first set the comb guide to the triangle mark beyond position 20 (Fig. 1) and, with the motor off, pull the guide up to remove it (Fig. 2), press the guide down then turn the dial to put it on (Fig. 3).

**TURNING IT ON AND USING IT**  
 To adjust the cutting length of the trimmer, turn the dial. The length-lock system allows you to lock the cutting length setting (Fig. 4). Once the cutting length is selected, slide the switch to the «lock» position. To change the cutting length, make sure you unlock the switch before using the dial. Switch the ON/OFF button.  
 You can change the cutting length at any time.  
**NOTE!** Make sure you hold the comb head flat against the skin. That is, the tips of the teeth and the little corners protruding from the comb should always be in contact with the skin. If not, the precision of the cut may change (Fig. 5-6).

#### MAINTENANCE

Regular maintenance of the trimmer blades will keep them in optimal working condition.  
**Removable blades**  
 To make cleaning easier, the Babyliss trimmer blades can be removed. Make sure the trimmer is turned off and then remove the comb guide. Hold the trimmer with the blades facing up and remove them by pressing on the tips of the blades (Fig. 7). Carefully brush the blades using the cleaning brush to remove hair.  
**Self-lubricating blades**  
 The blades of your trimmer have a reservoir pad for releasing the necessary amount of oil for proper operation of your trimmer, time after time. Nevertheless, it is recommended that it be refilled occasionally when you notice performance is not as high.  
 Remove the blades as described above.  
 Squeeze a few drops of Babyliss oil onto the pad (Fig. 8). Then replace the blades on the trimmer.  
 The Babyliss oil is specially formulated for the trimmer; it does not evaporate nor does it slow the blades.  
 It is possible to obtain replacement blades when these are worn out or damaged.

## DEUTSCH

### E825PE

Lesen sie vor der Verwendung des Geräts aufmerksam diese Sicherheitshinweise!

#### EIGENSCHAFTEN DES PRODUKTS

- Klingen:
  - Bewegliches Messer: CMS (Chrome-Molybdene-Stainless Steel)
  - Festes Messer: Rostfreier Edelstahl
- 1 einziger Scherkopf für 20 Schnittlängen (von 1 bis 20 mm, mit einer Stufe von 1 mm) + Verriegelungssystem für die Schnittlänge
- Schalter ON/OFF
- Einstellrädchen für die Schnitthöhe
- Betriebsanzeigeleuchte
- Stecker für den Gebrauch am Netz und zum Aufladen
- Reinigungsbürste, Öl

#### WICHTIGE ANGABEN ZU DEN IN DIESEM GERÄT

ENTHALTENEN NI-MH-BATTERIEN  
 Um die größtmögliche Autonomie der Batterien zu erreichen und zu erhalten sollten diese vor dem ersten Gebrauch und danach ca. alle 3 Monate 16 Stunden lang aufgeladen werden. Die volle Autonomie des Produkts wird erst nach 3 vollständigen Ladezyklen erreicht.

#### AUFLADEN DES SCHERGERÄTS

- Die Buchse in das Gerät stecken und den Transformator an den Netzstrom anschließen. Vor dem erstmaligen Gebrauch das Schergerät 16 Stunden lang aufladen. Überprüfen, dass der Schalter des Schergeräts auf OFF steht.
- Überprüfen, dass die Ladestandsanzeige leuchtet.
- Nachdem es voll aufgeladen wurde kann das Schergerät mindestens 30 Minuten lang betrieben werden.
- Die Dauer der weiteren Ladevorgänge beträgt ebenfalls 16 Stunden.

#### GEBRAUCH AM NETZ

Die Buchse direkt am Gerät anschließen, um es mit Netzstrom zu betreiben. Das ausgeschaltete Schergerät an den Netzstrom anschließen und danach auf ON stellen (bei schwacher Batterie ungefähr 1 Minute warten).  
**WICHTIG!** Ausschließlich den mitgelieferten Adapter verwenden.

#### HANDHABUNG DER SCHERFÜHRUNG

**WICHTIG:** Die Scherführung immer VOR dem Einschalten des Geräts befestigen, und das Schergerät zum Entfernen der Scherführungen ausschalten.  
 Zum Entfernen oder Einsetzen der Scherführung zuerst die Schnitthöhe höher als Position 20 einstellen (Abb. 1) und bei ausgeschaltetem Motor die Scherführung nach oben abziehen (Abb. 2), und zum Befestigen die Scherführung diese andrücken und danach das Rädchen betätigen (Abb. 3).

#### EINSCHALTEN UND VERWENDEN

Zum Einstellen der Schnitthöhe, das Einstellrädchen drehen. Durch das Verriegelungssystem kann die Schnittlänge fest eingestellt werden (Abb. 4). Sobald die Schnittlänge eingestellt ist, die Knopf auf die Position «verriegelt» schieben. Zum Ändern der Schnittlänge zuerst entriegeln und dann das Einstellrädchen betätigen.  
 Die Taste ON/OFF betätigen.  
 Sie können die Schnitthöhe jederzeit ändern.  
**WICHTIG!** Achten Sie darauf, dass der Kammkopf immer flach an der Haut anliegt. Anders gesagt müssen die Spitzen der Zinken und die kleinen Zacken am Kamm immer die Haut berühren. Falls dies nicht der Fall ist, kann die Schnittpräzision beeinträchtigt werden (Abb. 5-6).

#### PFLEGE

Durch regelmäßige Wartung der Klingen des Schergeräts kann die optimale Leistungsfähigkeit erhalten werden.  
**Abehbare Klingen**  
 Die Klingen des Schergeräts von Babyliss können zur einfachen Reinigung abgenommen werden. Überprüfen Sie, dass das Schergerät ausgeschaltet ist und entfernen Sie die Scherführung. Halten Sie das Schergerät mit den Klingen nach oben und lösen Sie sie durch Drücken auf die Klingenspitze (Abb. 7).  
 Die Klingen sorgfältig mit der Reinigungsbürste abbürsten, um Haarrückstände zu entfernen.  
**Selbstöhlende Klingen**  
 Die Klingen Ihres Schergeräts sind mit einem Reservoirkissen ausgestattet, das bei jedem Gebrauch die zum guten Funktionieren Ihres Schergeräts notwendige Menge Öl abgibt. Es ist jedoch ratsam, es regelmäßig nachzufüllen, sobald ein Rückgang der Geräteleistung bemerkbar wird. Demontieren Sie die Klingen wie oben beschrieben.  
 Geben Sie sorgfältig einige Tropfen Öl von Babyliss auf das Kissen (Abb. 8). Danach die Klingen wieder auf dem Schergerät befestigen.  
 Das Öl Babyliss wurde besonders für das Schergerät konzipiert, es verpflichtet sich nicht und verlangsamt nicht die Klingen.  
 Ersatzklingen sind im Handel erhältlich, falls diese abgenutzt oder beschädigt sind.

## NEDERLANDS

### E825PE

Deze veiligheidsrichtlijnen aandachtig lezen vooraleer het apparaat te gebruiken!

#### KENMERKEN VAN HET PRODUCT

- Mesjes:
  - Afneembaar mes: CMS (Chroom-Molybdeen-Stainless Steel)
  - Vast mes: roestvrij staal
- 1 enkele trimgeleider voor 20 lengtes (van 1 tot 20 mm, met stappen van 1 mm) + Vergrendelsysteem voor de trimhoogte
- ON/OFF-knop
- Trimhoogteregelielwitje
- Verkliekerlampje voor onder spanning brengen
- Stecker voor gebruik op netvoeding en opladen
- Reinigingsborstel, olie

#### BELANGRIJKE INFORMATIE OVER

DE NI-MH-BATTERIEN VAN DIT APPARAAT  
 Om de grootste mogelijke autonomie van de batterijen te bereiken en in stand te houden, deze gedurende 16 uur opladen voor het eerste gebruik en ongeveer om de 3 maanden. De volle autonomie van het product wordt pas bereikt na 3 volledige laadcycli.

#### DE TONDEUSE OPLADEN

- De stecker in het apparaat steken en de transfo aansluiten. Vooraleer de tondeuse voor het eerst te gebruiken deze gedurende 16 uur opladen. Zorgen dat de schakelaar van de tondeuses in OFF-stand staat.
- Nagaan of het ladingsverkliekerlampje goed aan is.
- Een volledige oplading maakt het mogelijk de tondeuse gedurende minimum 30 minuten te gebruiken.
- De duur van de volgende opladingen is ook 16 uur.

#### GEBRUIK OP NETVOEDING

Om de tondeuse op netvoeding te gebruiken de stecker rechtstreeks in het apparaat steken. De tondeuse uitgeschakeld op de netvoeding aansluiten en in ON-stand zetten (Als de batterij heel zwak is, ongeveer 1 minuut wachten).  
**IMPORTANT!** Utilizzare esclusivamente l'adattatore fornito in dotazione con il rasoio.

#### GEBRUIK VAN DE TRIMGELEIDER

**BELANGRIJK:** De trimgeleider steeds aanbrengen VOORALEER de tondeuse aan te zetten en de tondeuse weer uitzetten om de trimgeleider weg te nemen.  
 Om de trimgeleider weg te nemen of terug te plaatsen, vooraf de trimhoogte instellen boven stand 20 (Afb. 1) en met motor uitgezet de geleider naar boven trekken om deze weg te nemen (Afb. 2), de geleider indrukken en dan het wielje bedienen om deze te plaatsen (Afb. 3).

#### INSCHAKELING EN GEBRUIK

Om de trimhoogte van de tondeuse aan te passen het wielje verdraaien.  
 Met het vergrendelsysteem kunt u de trimhoogte vastzetten (Afb. 4). Schuif de knop in de vergrendelstand nadat u de juiste lengte heeft ingesteld. Om de trimhoogte te wijzigen dient u de knop eerst te ontgrendelen voordat u de stand kunt aanpassen.  
 De ON/OFF-knop bedienen.  
 U kunt de trimhoogte op elk moment aanpassen.  
**BELANGRIJK!** Zorg ervoor dat u de kop van de kam goed vlak houdt op de huid. Anders gezegd, de punt van de tanden en de kleine uitspringende hoeken van de kam moeten steeds in contact met de huid zijn. Anders kan de trimprecisie hierdoor worden aangetast (Afb. 5-6).

#### MANUTENZIONE

Una pulizia regolare delle lame del rasoio è garanzia di funzionamento ottimale.  
**Lame smontabili**  
 Per facilitarne la pulizia, le lame del rasoio Babyliss sono smontabili. Controllare che il rasoio sia spento e togliere la guida di taglio. Tenere il rasoio orientando le lame verso l'alto e staccarle prendendone la punta (Fig. 7).  
 Pulire con cura le lame con la spazzolina di pulizia per eliminare i peli.  
**Lame autolubrificanti**  
 Le lame del vostro rasoio sono dotate di un piccolo tampone serbatoio che rilascia la quantità d'olio necessaria al buon funzionamento dell'apparecchio, utilizzo dopo utilizzo. Si consiglia tuttavia di ricaricarlo periodicamente, appena si nota un calo nelle prestazioni dell'apparecchio.  
 Smontare le lame come indicato sopra.  
 Versare con cura alcune gocce d'olio Babyliss sul tampone (Fig. 8). Riposizionare le lame sul rasoio.  
 L'olio Babyliss è stato appositamente formulato per il rasoio; non evapora e non rallenta le lame.  
 È possibile procurarsi lame di ricambio quando queste risultano consumate o danneggiate.

#### ONDERHOUD

Een regelmatig onderhoud van de mesjes van de tondeuse maakt het mogelijk deze in optimale bedrijfsstaat te houden.  
**Afneembare mesjes**  
 Om de reiniging te vergemakkelijken zijn de mesjes van de Babyliss-tondeuse demonteerbaar. Zorg dat de tondeuse is uitgeschakeld en verwijder de trimgeleider. De tondeuse met de mesjes naar boven vastnemen en deze losmaken door op de punt van de mesjes te drukken (Afb. 7).  
 De mesjes zorgvuldig afborstelen met behulp van de reinigingsborstel om de haarresten te verwijderen.  
**Zelfsmorende mesjes**  
 De mesjes van uw tondeuse zijn uitgerust met een kussenreservoir dat de nodige hoeveelheid olie voor de goede werking van uw tondeuse afscheidt bij elk gebruik. Het is echter toch aan te raden dit reservoir af en toe bij te vullen zodra u een rendementsverlaging van het apparaat vaststelt.  
 Demonteer de mesjes zoals hierboven aangeduid.  
 Breng voorzichtig enkele druppels van de Babyliss-olie op het kussen aan (Afb. 8). De mesjes vervolgens opnieuw aanbrengen op de tondeuse.  
 De Babyliss-olie werd speciaal ontwikkeld voor tondeuses, deze verdamp niet en vertraagt de mesjes ook niet.  
 Het is mogelijk vervangmesjes aan te schaffen als deze versleten of beschadigd zijn.

## ITALIANO

### E825PE

Leggere attentamente le presenti istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio!

#### CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Lame:
  - Coltello mobile: CMS (Cromo-Molibdeno-Acciaio inossidabile)
  - Coltello fisso: acciaio inossidabile
- 1 guida di taglio unica per 20 lunghezze (da 1 a 20 mm, con passo di 1 mm) + Sistema di blocco dell'altezza di taglio
- Pulsante ON/OFF
- Rotella di regolazione dell'altezza di taglio
- Spia luminosa di carica
- Spina per utilizzo con attacco alla rete elettrica e ricarica
- Spazzolina di pulizia, olio

#### INFORMAZIONE IMPORTANTE RIGUARDANTE

LE BATTERIE NI-MH DI QUESTO APPARECCHIO  
 Per ottenere e mantenere la massima autonomia possibile delle batterie, metterle sotto carica per 16 ore prima del primo utilizzo, ripetendo l'operazione ogni 3 mesi circa. La massima autonomia dell'apparecchio sarà raggiunta solo dopo 3 cicli completi di ricarica.

#### CARICARE IL RASOIO

- Inserire la spina nell' apparecchio e accendere il trasformatore. Prima di utilizzare il rasoio per la prima volta, caricarlo per 16 ore. Controllare che l'interruttore del rasoio sia in posizione OFF.
- Verificare che la spia luminosa di carica sia accesa.
- Una carica completa permette di utilizzare il rasoio per un minimo di 30 minuti.
- Anche le ricariche successive devono essere di 16 ore.

#### UTILIZZO CON ATTACCO ALLA CORRENTE ELETTRICA

Per utilizzare il rasoio attaccato alla corrente elettrica, inserire la spina direttamente nell'apparecchio. Attaccare alla corrente elettrica il rasoio spento e mettere in posizione ON. Se la batteria è debole, aspettare circa 1 minuto.  
**IMPORTANT!** Utilizzare esclusivamente l'adattatore fornito in dotazione con il rasoio.

#### MANIPOLAZIONE DELLA GUIDA DI TAGLIO

**IMPORTANT!** Posizionare sempre la guida di taglio PRIMA di accendere il rasoio; spegnere sempre il rasoio per togliere la guida di taglio.  
 Per togliere o sostituire la guida di taglio, regolare l'altezza di taglio oltre la posizione 20 (Fig. 1) e, a motore spento, tirare la guida verso l'alto per toglierla (Fig. 2). Inserire la guida, quindi azionare la rotella per posizionarla (Fig. 3).

#### ACCENSIONE E UTILIZZO

Per regolare l'altezza di taglio del rasoio, girare la rotella. Il sistema di blocco permette di bloccare l'altezza di taglio (Fig. 4). Una volta selezionata l'altezza, far scorrere il pulsante sulla posizione "blocco". Per cambiare l'altezza di taglio, togliere il blocco prima di azionare la rotella.  
 Azionare il pulsante ON/OFF.  
 È possibile cambiare l'altezza di taglio in qualsiasi momento.  
**IMPORTANT!** Attenzione a mantenere piatta la testina del pettine sulla pelle. In altre parole, la parte alta dei denti e i piccoli angoli che escono dal pettine devono sempre essere a contatto con la pelle. In caso contrario, il taglio rischia di essere meno preciso (Fig. 5-6).

#### MANUTENZIONE

Una pulizia regolare delle lame del rasoio è garanzia di funzionamento ottimale.  
**Lame smontabili**  
 Per facilitarne la pulizia, le lame del rasoio Babyliss sono smontabili. Controllare che il rasoio sia spento e togliere la guida di taglio. Tenere il rasoio orientando le lame verso l'alto e staccarle prendendone la punta (Fig. 7).  
 Pulire con cura le lame con la spazzolina di pulizia per eliminare i peli.  
**Lame autolubrificanti**  
 Le lame del vostro rasoio sono dotate di un piccolo tampone serbatoio che rilascia la quantità d'olio necessaria al buon funzionamento dell'apparecchio, utilizzo dopo utilizzo. Si consiglia tuttavia di ricaricarlo periodicamente, appena si nota un calo nelle prestazioni dell'apparecchio.  
 Smontare le lame come indicato sopra.  
 Versare con cura alcune gocce d'olio Babyliss sul tampone (Fig. 8). Riposizionare le lame sul rasoio.  
 L'olio Babyliss è stato appositamente formulato per il rasoio; non evapora e non rallenta le lame.  
 È possibile procurarsi lame di ricambio quando queste risultano consumate o danneggiate.

## ESPAÑOL

### E825PE

¡Lea atentamente estas consignas de seguridad antes de utilizar el aparato!

#### CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

- Cuchillas:
  - Cuchilla móvil: CMS (Chrome-Molybdene-Stainless Steel)
  - Cuchilla fija: aço inoxidável
- 1 guía de corte única para 20 longitudes de corte (de 1 a 20 mm, con un paso de 1 mm) + Sistema de bloqueo de la altura de corte
- Botón ON/OFF
- Rueda de ajuste de la altura de corte
- Indicador luminoso de encendido
- Conector para utilización con cable y para carga
- Cepillo de limpieza, aceite

#### INFORMACION IMPORTANTE SOBRE

LA BATERÍA NI-MH DE ESTE APARATO  
 Para que las baterías obtengan y conserven la mayor autonomía posible, cárguelas durante 16 horas antes de la primera utilización y también cada tres meses, aproximadamente. El producto no alcanzará su autonomía plena hasta después de tres ciclos de carga completa.

#### CARGA DEL CORTAPELO

- Conecte el cable al aparato y el transformador a la red. Antes de utilizar el cortapeelo por primera vez, cárguelo durante 16 horas. Verifique que el interruptor del cortapeelo está en posición OFF.
- Compruebe que está encendido el testigo de carga.
- Una carga completa permite utilizar el cortapeelo durante un mínimo de 30 minutos.
- La duración de las cargas sucesivas es también de 16 horas.

#### UTILIZACIÓN CON CABLE

Para utilizar el cortapeelo con cable, retire el cable de la base de carga y cóncetelo directamente al cortapeelo. Enchufe el cortapeelo apagado y enciéndalo después (Si la batería está muy baja, espere aproximadamente 1 minuto).  
**¡IMPORTANT!** Utilice exclusivamente el transformador incluido.

#### MANEJO DE LA GUÍA DE CORTE

**¡IMPORTANT!** Coloque siempre la guía de corte ANTES de encender el cortapeelo, y apáguelo antes de retirarla.  
 Para retirar o sustituir la guía de corte, regule previamente la altura de corte a más de 20 mm (Fig. 1) y, con el motor apagado, tire de la guía hacia arriba para retirarla (Fig. 2), empuje la guía y accione la ruedecita para colocarla (Fig. 3).

#### ENCENDIDO Y UTILIZACIÓN

Para ajustar la altura de corte, gire la rueda. El sistema de bloqueo permite bloquear la altura de corte (Fig. 4). Una vez seleccionada la altura de corte, deslice el botón a la posición «bloqueo». Para cambiar la altura de corte, debe soltar el botón de bloqueo antes de accionar la rueda. Accione el botón ON/OFF.  
 Puede cambiar en cualquier momento la altura de corte.  
**¡IMPORTANT!** Procure mantener la parte superior del peine bien plana sobre la piel. Es decir, la parte superior de los dientes y los pequeños salientes del peine siempre deben estar en contacto con la piel. En caso contrario, la precisión del corte puede verse alterada (Fig. 5-6).

#### MANTENIMIENTO

Un mantenimiento regular de las cuchillas del cortapeelo permitirá conservarlo en un estado de funcionamiento óptimo.  
**Cuchillas desmontables**  
 Para facilitar a limpeza, las cuchillas del cortapeelo Babyliss son desmontables. Compruebe que el cortapeelo está apagado y retire la guía de corte. Sujete el cortapeelo dirigiendo las cuchillas hacia arriba y sáqueles empujándolas por la punta (Fig. 7).  
 Cepille cuidadosamente las cuchillas con la ayuda del cepillo de limpieza, con el fin de eliminar los restos de cabello.  
**Cuchillas autolubricantes**  
 Las cuchillas del cortapeelo están equipadas con un depósito que procura la cantidad de aceite necesaria para el correcto funcionamiento del cortapeelo siempre que lo use. Le recomendamos que lo recargue periódicamente cuando vea que baja el rendimiento del aparato.  
 Desmonte las cuchillas tal y como se indica más arriba.  
 Deposite con cuidado unas gotas de aceite Babyliss sobre el depósito (Fig. 8). Vuelva a colocar las cuchillas en el cortapeelo. El aceite Babyliss está especialmente formulado para los cortapeelos, no se evapora y no reduce la velocidad de las cuchillas.  
 Es posible obtener cuchillas de recambio cuando estén desgastadas o estropeadas.

## PORTUGUÊS

### E825PE

Leia atentamente estes conselhos de segurança antes de utilizar o aparelho pela primeira vez!

#### CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

- Lâminas:
  - Lâmina oscilante: CMS (aço-cromo-molibdeno)
  - Lâmina fixa: aço inoxidável
- 1 guia de corte única para 20 comprimentos (de 1 a 20 mm, por incrementos de 1 mm) + Sistema de bloqueio da altura de corte
- Interruptor de alimentação
- Selector rotativo da altura de corte
- Indicador luminoso de funcionamento
- Ficha para utilização na rede elétrica e para carga
- Escova de limpeza, óleo

#### INFORMAÇÃO IMPORTANTE SOBRE

AS BATERIAS NI-MH DESTE APARELHO  
 Para alcançar e preservar a maior autonomia possível das baterias, deixe a bateria carregar durante 16 horas antes da primeira utilização e aproximadamente de 3 em 3 meses. A plena autonomia do produto só será alcançada no fim de 3 ciclos completos.

#### CARGA DO APARELHO

- Introduza a ficha no aparelho e ligue ao transformador. Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, carregue-o durante 16 horas. Confirme que o interruptor está na posição OFF.
- Verifique que a luz piloto de carga está acesa.
- Uma carga completa permite utilizar o aparelho durante um mínimo de 30 minutos.
- A duração das cargas subsequentes é igualmente de 16 horas.

#### UTILIZAÇÃO NA REDE ELÉCTRICA

Para utilizar o aparelho na rede eléctrica, introduza directamente a ficha no aparelho. Ligue o aparelho apagado à rede eléctrica e, a seguir, ponha-o na posição ON (se a bateria estiver muito fraca, aguarde cerca de 1 minuto).  
**IMPORTANT!** Utilize exclusivamente o adaptador fornecido com o aparelho.

#### MANIPULAÇÃO DO GUÍA DE CORTE

**IMPORTANT!** Coloque sempre o guia de corte ANTES de ligar o aparelho e apague-o antes de retirá-lo.  
 Para montar ou desmontar o guia de corte, regule previamente a altura de corte para além da posição 20 (



# BaByliss<sup>®</sup> for men



Fabriqué en Chine  
Made in China

## E600XE

### Nez - Oreilles Nose - Ears

BABYLIS SARL  
99 avenue Aristide Briand  
92120 Montrouge - France  
www.babyliss.com

Style<sup>®</sup>  
EDITION

## FRANÇAIS

### TONDEUSE NEZ/OREILLES

Cette tondeuse BaByliss permet d'enlever rapidement et en toute sécurité les poils du nez et des oreilles. Son design profilé assure une bonne prise en main, et le système de coupe circulaire rend la tondeuse pratique et sûre. Pour un nettoyage facile, la tête de l'appareil se rince sous l'eau.

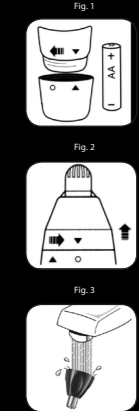
### MISE EN MARCHÉ DE LA TONDEUSE NEZ/OREILLES

1. Pour introduire une pile, retirer le capuchon de protection en tournant la partie inférieure de la tondeuse vers la gauche et en tirant ensuite vers le bas. Introduire une pile alcaline AA, borne positive vers le haut (Fig. 1). Si l'appareil reste inutilisé pour de longues périodes ou si la pile est plate, la retirer de l'appareil. Cela contribuera à accroître sa durée de vie.
2. Après avoir introduit une pile, replacer le capuchon de protection et mettre l'appareil en marche en appuyant sur ON.

**Pour éliminer les poils superflus du nez et des oreilles**  
Introduire délicatement la tête de coupe dans la narine ou le pavillon de l'oreille et couper les poils.

### ENTRETIEN

Mettre l'appareil en position «arrêté». Retirer la tête de l'appareil en la faisant pivoter vers la droite puis en la tirant vers le haut (Fig. 2). Éliminer les poils accumulés sur la tête en soufflant dessus ou en utilisant une petite brosse de nettoyage. Il est également possible de rincer la tête de l'appareil sous l'eau courante (Fig. 3). Par contre, le manche ne peut pas entrer en contact avec l'eau. Veiller à ce que la tête soit entièrement sèche, puis la replacer sur l'appareil et la faire pivoter vers la gauche jusqu'à ce que les marquages soient alignés. Ne pas utiliser l'appareil sous la douche ou dans le bain.



## ENGLISH

### NOSE AND EAR HAIR TRIMMER

The BaByliss trimmer safely and quickly trims unwanted nose and ear hair. It is easy to handle thanks to its sleek design and the circular cutting system makes it convenient and safe to use. For easy cleaning rinse the head of the appliance.

### TO OPERATE NOSE AND EAR TRIMMER

1. To insert battery, remove compartment cover by turning bottom section of trimmer to the left, then pulling straight down. Insert one AA alkaline battery, positive end up (Fig. 1). If you are not going to use the unit for a long period of time, or if the battery is dead, remove the battery from the unit. This will increase the life of your trimmer.
2. After inserting battery, close battery compartment and turn unit to ON position (I).

**To eliminate undesirable nose and ear hairs**  
Gently insert trimmer head into the ear or nose and cut the hairs.

### MAINTENANCE

Turn the appliance to «off» position. Remove the head of the appliance by turning it to the right, then lifting it up (Fig. 2). Remove the hairs accumulated on the head by blowing on them or using a small cleaning brush. It is also possible to rinse the head under running water (Fig. 3). However, the handle cannot be exposed to water. Make sure the head is thoroughly dry, then reassemble and turn the head to the left until the marks are aligned. Do not use the appliance in the shower or in the bath.

## DEUTSCH

### TRIMMER FÜR NASE UND OHREN

Mit diesem Trimmer von BaByliss können Haare in Nase und Ohren schnell und sicher entfernt werden. Das profilierte Design sorgt für Griffsicherheit, und durch das kreisende Schersystem ist dieses Gerät ausgesprochen praktisch und sicher. Der Kopf des Gerätes wird einfach unter fließendem Wasser gereinigt.

### BETRIEB DES SCHERGERÄTS FÜR NASE/OHREN

1. Zum Einsetzen einer Batterie die Schutzkappe entfernen, indem Sie den unteren Teil des Schergeräts nach links drehen und danach nach unten abziehen. Eine alkalische AA-Batterie mit der positiven Seite nach oben einlegen (Abb. 1). Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird oder die Batterie leer ist, sollte diese aus dem Gerät entfernt werden. Dies verlängert seine Lebensdauer.
2. Nach dem Einsetzen der Batterie die Schutzkappe wieder anbringen und das Gerät durch Betätigen der ON-Taste einschalten.

**Zum Entfernen von überflüssigen Haaren aus Nase und Ohren**  
Den Scherkopf vorsichtig in Nasenloch bzw. Ohrgang einführen und die Haare kürzen.

### PFLEGE

Das Gerät ausschalten. Den Kopf des Geräts nach rechts drehen und dann nach oben abziehen (Abb. 2). Die Haare, die sich auf dem Kopf angesammelt haben, wegpusten oder mit einer kleinen Reinigungsbürste entfernen. Es ist auch möglich, das Gerät unter fließendem Wasser abzuspielen (Abb. 3). Allerdings darf der Griff nicht mit Wasser in Berührung kommen. Achten Sie darauf, dass der Kopf völlig trocken ist, bevor Sie ihn durch eine Linksdrehung wieder so auf dem Gerät befestigen, dass die Markierungen übereinander liegen. Das Gerät nicht unter der Dusche oder in der Badewanne verwenden.

## NEDERLANDS

### NEUS- & OORHAARTRIMMER

Deze BaByliss tondeuse maakt het mogelijk om snel en in alle veiligheid de haartjes in neus en oren af te scheren. Door elegante vormgeving ligt de tondeuse goed in de hand en ronddraaiende scheersysteem maakt de tondeuse praktisch en veilig. Voor een gemakkelijke reiniging kan de kop van het apparaat onder de waterkraan worden uitgespoeld.

### INWERKINGSTELLING VAN DE TONDEUSE VOOR NEUS/OREN

1. Om een batterijaan te brengen dient u eerst de beschermingskap te verwijderen door het onderste gedeelte van de tondeuse naar links te draaien en vervolgens naar onder te trekken. Daarna brengt u een AA-alkalinebatterij met de positieve pool naar boven aan (Afb. 1). Haal de batterij uit het apparaat, als het apparaat gedurende lange tijd niet wordt gebruikt of als ze leeg is. Zo gaat het apparaat langer mee.
2. Nadat u een batterij hebt aangebracht, brengt u de beschermingskap weer aan en zet u het apparaat in werking door op ON te drukken.

**Om ongewenste haren in neus en oren te verwijderen**  
Ga met de kop van het apparaat voorzichtig in het neusgat of de oorschelp en verwijder de haren.

### ONDERHOUD

Zet het apparaat uit. Verwijder de kop van het apparaat door deze naar rechts te draaien en omhoog te tillen (Fig. 2). Verwijder de opgehoopte haartjes door ze weg te blazen of gebruik het reinigingsborsteltje. De kop van het apparaat kan ook afgespoeld worden onder de kraan (Fig. 3). De handgreep mag echter niet in contact komen met water. Zorg dat de kop helemaal droog is voordat u hem terugplaatst op het apparaat, en draai hem naar links totdat de markeringen in 1 lijn staan met elkaar. Gebruik het apparaat niet onder de douche of in bad.

## ITALIANO

### SFOLTITRICE PER NASO ED ORECCHIE

Questa sfoltitrice BaByliss permette di eliminare in modo rapido e in tutta sicurezza peli indesiderati da naso ed orecchie. Il design profilato garantisce una presa salda della mano; il sistema di taglio circolare rende la sfoltitrice pratica e sicura. Per una maggiore semplicità la testina dell'apparecchio può essere pulito sciacquando.

### ACCENSIONE DEL RASOIO NASO/ORECCHIE

1. Per inserire una pila, togliere il cappuccio protettivo girando a sinistra la parte inferiore del rasoio e tirando verso il basso. Inserire una pila alcalina AA, con il polo positivo rivolto verso l'alto (Fig. 1). Se l'apparecchio resta inutilizzato a lungo o se la pila è scarica, toglierla dall'apparecchio. Questo contribuirà ad allungarne la durata.
2. Dopo aver inserito la pila, rimettere il cappuccio protettivo e accendere l'apparecchio premendo "ON".

**Per eliminare i peli superflui da naso e orecchie**  
Introdurre delicatamente la testina di taglio nella narice o nel padiglione auricolare e tagliare i peli.

### PULIZIA

Mettere l'apparecchio su «off». Togliere la testina dall'apparecchio facendola ruotare a destra e tirando verso l'alto (Fig. 2). Togliere i peli accumulati sulla testina soffiandoci sopra o utilizzando una spazzolina di pulizia. La testina dell'apparecchio può anche essere sciacquata con acqua (Fig. 3). Il manico, invece, non può entrare a contatto con l'acqua. Controllare che la testina sia completamente asciutta, quindi rimetterla sull'apparecchio facendola ruotare a sinistra fino al completo allineamento delle frecce. Non utilizzare l'apparecchio sotto la doccia o nella vasca da bagno.

## ESPAÑOL

### CORTAPELO PARA NARIZ Y OREJAS

Este cortapelo BaByliss permite eliminar rápidamente y con toda seguridad el pelo de nariz y orejas. Su diseño estilizado facilita su manejo y el sistema de corte circular permite utilizarlo de forma práctica y segura. Se limpia fácilmente la cabeza del cortapelo enjuagándola con agua.

### PUESTA EN FUNCIONAMIENTO DEL CORTAPELO NARIZ/OREJAS

1. Para colocar la pila, retire la tapa de protección, girando la parte inferior del cortapelo hacia la izquierda y tirando hacia abajo. Coloque una pila alcalina AA, con el polo positivo hacia arriba (Fig. 1). Retire las pilas del aparato si no lo utiliza durante periodos largos, o si las pilas están descargadas. De esta forma también podrá prolongar la vida del cortapelo.
2. Tras colocar la pila, vuelva a poner la tapa y ponga el aparato en marcha pulsando el botón ON.

**Para eliminar el vello superfluo de la nariz y las orejas**  
Introduzca con cuidado el cabezal de corte en el orificio de la nariz o de la oreja y corte el vello.

### MANTENIMIENTO

Ponga el aparato en posición «parada». Retire el cabezal del aparato haciéndolo girar hacia la derecha y luego tirando hacia arriba (Fig. 2). Elimine el vello acumulado en el cabezal soplando, o bien con un pequeño cepillo de limpieza. También es posible aclarar el cabezal con agua corriente (Fig. 3). En cambio, el mango no puede entrar en contacto con el agua. Compruebe que el cabezal está totalmente seco y vuelva a encajarlo en el aparato, haciéndolo girar hacia la izquierda hasta que las marcas queden alineadas. No lo utilice bajo la ducha o en el baño.

## PORTUGUÈS

### MÁQUINA DE CORTAR CABELLO PARA NARIZ E ORELHAS

Esta máquina de cortar cabelo da BaByliss permite aparar rapidamente e em condições de segurança os pêlos do nariz e das orelhas. É fácil de manejar graças ao seu elegante desenho e o sistema de corte circular torna esta máquina prática e segura. Para facilidade de limpeza, a cabeça do aparelho pode ser lavada sob água corrente.

### FUNCIONAMENTO DO CORTA-PÊLOS DE NARIZ/ORELHAS

1. Para colocar uma pilha, retire a tampa do compartimento rodando a parte inferior do aparelho para a esquerda e exercendo pressão para baixo. Introduza uma pilha alcalina AA, com o pólo positivo virado para cima (Fig. 1). Se o aparelho não for utilizado durante muito tempo ou se a pilha estiver gasta, retire-a do aparelho. Contribuirá deste modo para uma maior duração do aparelho.
2. Introduzida a pilha, volte a colocar a tampa do compartimento e ligue o aparelho carregando em «ON».

**Corte dos pêlos supérfluos do nariz e das orelhas**  
Introduza com cuidado a cabeça de corte na narina ou no pavilhão da orelha e corte os pêlos.

### MANUTENÇÃO

Coloque o aparelho na posição "off". Retire a cabeça do aparelho, rodando-a para a direita e levantando (Fig. 2). Retire os pêlos acumulados na cabeça soprando ou utilizando uma pequena escova. Também pode passar a cabeça do aparelho por água corrente (Fig. 3). Tome atenção porque o corpo do aparelho não pode ser exposto à água. Volte a colocar a cabeça no aparelho quando estiver bem seca, fazendo-a rodar para a esquerda até as marcas ficarem alinhadas. Não utilize o aparelho debaixo do duche ou na banheira.

## DANSK

### NÆSE- OG HÅRTRIMMER

Trimmeren fra BaByliss trimmer hurtigt og sikkert uønsket hår i næse og ører. Dens profilerede design gør, at den ligger godt i hånden og dens cirkulære klippesystem gør den praktisk og sikker. Apparatet er let at gøre rent: det kan skylles under vandhanen.

### SÅDAN STARTER DU NÆSE-/ØREHÅRKLIPPEREN

1. For at sætte batteriet i skal du først trække beskyttelseshætten af ved at dreje hårklipperens nederste del mod venstre og derefter trække den nedad. Sæt et AA-alkaline batteri i med den positive pol vendt opad (Fig. 1). Hvis apparatet ikke bruges i en længere periode eller hvis batteriet er tomt, tages det ud ad apparatet. Dette er med til at forøge levetiden.
2. Når batteriet er sat i, sættes beskyttelseshætten tilbage på plade og apparatet tændes ved at trykke på ON.

**For at fjerne overflødig næse- og ørehår**  
Sæt forsigtigt klippehovedet ind i næseboret eller i øremuslingen og klip hårene.

### VEDLIGEHOLDENSE

Indstil apparatet på indstillingen «0». Fjern apparatets hoved ved at dreje det mod højre og derefter trække det opefter (Fig. 2). Fjern ophobede hår på hovedet ved at puste på det ovenfra eller ved hjælp af en lille rensbørste. Apparatets hoved kan ligeledes skylles under rindende vand (Fig. 3). Grebet må til gengæld ikke komme i kontakt med vand. Sørg for, at hovedet er helt tørt. Sæt det derefter på apparatet igen og drej det mod venstre, indtil mærkerne er ud for hinanden. Apparatet må ikke anvendes under bruseren eller i badekarret.



## SVENSKA

### NÅS OCH ÖRONTRIMMER

Denna trimmer från BaByliss gör det möjligt att snabbt och riskfritt avlägsna näsans och öronens hår. Den profilerade designen gör att den ligger bra i handen och systemet med cirkulär klippning gör trimmern praktisk och säker. Apparatens huvud, som är mycket lätt att rengöra, kan spolås av med vatten.

### HUR MAN SÄTTER IGÅNG TRIMMERN FÖR NÅSA/ÖRON

1. För att sätta i ett batteri tar man först bort skyddshuven genom att vrida trimmerns nedre del till vänster samtidigt som man drar huven nedåt. Därefter sätter man i ett alkalibatteri AA, med den positiva polen uppåt (Fig. 1). Om apparaten inte varit använd under en längre tid eller om batteriet tagit slut skall detta tas ut ur apparaten. Detta förlänger trimmerns livslängd.
2. Efter det att man har satt i ett nytt batteri sätter man tillbaka skyddshuven och startar apparaten med ett tryck på «ON».

**Hur man avlägsnar generande hårstrån i näsa och öra**  
För försiktigtt i klipp huvudet i näsborren eller örat och klipp bort hårstråna.

### UNDERHÅLL

Sätt apparaten i «stopp»-läge. Ta lös apparatens huvud genom att vrida det mot höger och sedan dra uppåt (Fig. 2). Ta bort de hårstrån som har samlats på huvudet genom att blåsa eller använda en liten rengöringsborste. Du kan även skölja apparatens huvud under rinnande vatten (Fig. 3). Skaffet får däremot inte utsättas för vatten. Se noga till att huvudet är helt torrt. Sätt sedan tillbaka det på apparaten och vrid till vänster tills markeringarna är i linje med varandra. Använd inte apparaten i duschen eller badet.

## NORSK

### KLIPPEMASKIN FOR NESE/ØRER

Denne klippemaskinen fra BaByliss gjør det mulig å fjerne hår i nese og ører på en rask og sikker måte. Den gjennomtenkte designen gjør at den ligger godt i hånden og det sirkelformede klippesystemet sørger for at klippemaskinen er praktisk og trygg. For enkel rengjøring kan apparatets hode skylles med vann.

### START AV KLIPPEMASKIN FOR NESE/ØRER

1. Når du skal sette i et batteri, tar du av beskyttelsehatten ved å vri den nederste delen av klippemaskinen mot venstre og drar den nedover. Sett inn to alkaliske AA-batterier, med positiv pol oppover (Fig. 1). Dersom apparatet ikke er i bruk i lengre perioder, eller hvis batteriet er utladet, skal batteriet tas ut av apparatet. Dette forlenger levetiden.
2. Når du har satt i et batteri, fester du beskyttelsehatten igjen og starter apparatet ved å trykke på ON (PÅ).

### Fjerning av overflødig hår i nese og ører

Før forsiktig tuppen av klipperen inn i neseboret eller det ytre øret og klipp hårene.

### VEDLIKEHOLD

Sett apparatet i «stopp»-stilling. Ta av den øverste delen av apparatet ved å vri den mot høyre og dra den opp (Fig. 2). Fjern oppsamlet hår på apparathodet ved å blåse dem bort eller bruke en liten børste. Det er også mulig å skylle apparatet under rennende vann (Fig. 3). Håndtaket må imidlertid ikke utsettes for vann. Vent til apparathodet er helt tørt, sett det på igjen og vri det mot venstre til merkenes står rett overfor hverandre. Ikke bruk apparatet i dusjen eller i badekaret.

## SUOMI

### LEIKKURI NENÄN JA KORVIEN KARVOILLE

Tämän BaByliss-leikkurin ansiosta nenän ja korvien karvat voidaan poistaa nopeasti ja turvallisesti. Sen virtaviivainen muotoilu takaa, että se sopii hyvin käteen. Kiertoliikemäinen leikkauksjärjestelmä tekee leikkurista käytännöllisen ja varman. Laitteen pään voi puhdistaa vaivattomasti huuhtelemalla sen vedessä.

### LEIKKURIN KÄYNNISTÄMINEN JA KÄYTTÖ (NENÄ JA KORVAT)

1. Asenna paristo poistamalla suojuus. Käännä leikkurin alaosa vasemmalle ja vedä sitä alaspäin. Asenna leikkuriin AA-alkaliparisto plus-napa ylöspäin (kuva 1). Poista paristo laitteesta, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan tai jos paristo on tyhjä. Tämä pidentää laitteen käyttöikää.
2. Aseta suojuus pariston asentamisen jälkeen takaisin paikalleen ja käynnistä laite painamalla ON-painiketta.

**Ylimääräisten karvojen poistaminen nenästä ja korvista**  
Vie leikkaukspää varoen sieraimeen tai korvalehdelle ja poista karvat.

### HUOLTO

Aseta laite OFF-asentoon. Poista laitteen pää kääntämällä sitä oikealle ja vetämällä sitä ylöspäin (kuva 2). Poista päähän kerääntyneet karvat puhaltamalla tai käyttämällä pientä puhdistusharjaa. Laitteen pään voi myös huuhdella juoksevan veden alla (kuva 3). Kahva ei kuitenkaan saa olla kosketuksissa veden kanssa. Varmista, että pää on kuivunut kokonaan. Aseta sitten pää laitteeseen ja käännä sitä vasemmalle, kunnes merkit ovat kohdakkain. Älä käytä laitetta suihkussa tai kylvyssä.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΞΥΡΙΣΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ ΓΙΑ ΜΥΘΗ/ΑΥΤΙΑ

Με την ξυριστική μηχανή BaByliss μπορείτε γρήγορα και με απόλυτη ασφάλεια να αφαιρέσετε τις τρίχες της μύτης και των αυτιών. Το ειδικό διαμορφωμένο σχέδιό της εξασφαλίζει ένα γερό κράτημα και το σύστημά κυκλικής κοπής κάνει την ξυριστική μηχανή πρακτική και ασφαλή. Για ένα εύκολο καθαρισμό, η κεφαλή της συσκευής πλένεται κάτω από το νερό.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ ΓΙΑ ΜΥΘΗ/ΑΥΤΙΑ

1. Για να τοποθετήσετε μία μπαταρία, βγάξετε το προστατευτικό καπάκι γυρίζοντας το κάτω μέρος της κουρευτικής μηχανής προς τα αριστερά και κατόπιν τραβώντας προς τα κάτω. Τοποθετείτε μία αλκαλική μπαταρία AA, με το θετικό πόλο προς τα πάνω (Εικ. 1). Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα ή εάν η μπαταρία είναι επίπεδη, τότε θα πρέπει να τη βγάλετε από τη συσκευή. Κάτι τέτοιο θα αυξήσει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.
2. Αφού τοποθετήσετε την μπαταρία, τοποθετείτε το προστατευτικό καπάκι και θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία πατώντας το κουμπί λειτουργίας ON.

### Για να αφαιρέσετε τις τρίχες από τη μύτη και τα αυτιά

Με πολύ προσοχή και απαλά βάζετε την κεφαλή κοπής στο ρουθούνι ή στο αυτί και κόβετε τις τρίχες.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Σβήστε τη συσκευή (θέση OFF). Βγάλτε την κεφαλή της συσκευής γυρίζοντας την προς τα δεξιά και κατόπιν τραβήζτε την προς τα πάνω (εικ. 2). Για να καθαρίσετε την κεφαλή από τις τρίχες, φυσήζτε πάνω από την κεφαλή ή χρησιμοποιήστε ένα βουρτσάκι καθαρισμού. Επίσης, μπορείτε να τις απομακρύνετε βάζοντας την κεφαλή κάτω από τρεχούμενο νερό. (εικ. 3). Αντιθέτως, το σώμα της συσκευής δεν πρέπει να βραχεί. Φροντίστε έτσι ώστε η κεφαλή να στεγνώσει πολύ καλά. Κατόπιν τοποθετήστε την στη συσκευή γυρίζοντας την προς τα αριστερά μέχρι τα βέλη να ευθυγραμμιστούν. Να μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από τη ντουζιέρα ή μέσα στη μπανιέρα.

## MAGYAR

### FÜL ÉS ORR SZŐRVÁGÓ

Ezzel a BaByliss szőrvágóval gyorsan és teljes biztonsággal eltávolítható az orr és a fül szőrzete. Jó fogást biztosító kialakításának és a körkéses rendszernek köszönhetően a szőrvágó készülék praktikus és biztonságos. A könnyű tisztítás érdekében a készülék feje vízben előblíthető.

### ORR- ÉS FÜLSZŐRZET NYÍRÓ KÉSZÜLÉK BEINDÍTÁSA

1. Az elem behelyezéséhez távolítsa el a védőfedelelet a nyírógép alsó részének balra forgatásával, majd húzza lefelé. Helyezzen bele egy AA alkáli elemet, a pozitív pólusával felfelé (1. ábra). Ha a készüléket nem használja hosszabb időn keresztül vagy ha az elem lemerült, vegye ki a készülékből. Ez hosszjárul az élettartamának megnöveléséhez.
2. Az elem behelyezése után tegye vissza a védőfedelelet és kapcsolja be a készüléket az ON gomb megnyomásával.

**Az orrban és a fülben lévő felesleges szőrzet eltávolítása**  
Vezesse be óvatosan a vágófejet az orrlyukba vagy a fülkagylóba és vágja le a szőrszálakat.

### KARBANTARTÁS

Állítsa a készüléket «leállít» helyzetbe. Vegye le a készülékfejet jobbra forgatva, majd felfelé húzza le (2. ábra). Távolítsa el a fejen felhalmozódott szőrszálakat, fújjon rá, vagy használjon egy kis tisztítókefét. A készülék fejrészét folyó víz alatt is előblítheti (3. ábra). A fogantyú azonban nem érintkezhet vízzel. Ellenőrizze, hogy a készülék fejrész teljesen száraz-e, majd tegye vissza a készülékre balra forgatva addig, amíg a jelzőek egy vonalba nem kerülnek. Ne használja a készüléket zuhany alatt vagy fürdőkádban.

## POLSKI

### MASZYŃKA DO STRYZENIA WŁOSKÓW Z NOSA I USZU

Maszyńka do strzyżenia BaByliss umożliwia szybkie i bezpieczne usunięcie włosów z nosa i uszu. Jej kształt zapewnia wygodne trzymanie w dłoni a system strzyżenia obrotowego jest praktyczny i bezpieczny. Głowicę i maszynkę można płukać w wodzie, co ułatwia jej czyszczenie.

### WŁĄCZENIE MASZYŃKI DO STRYZENIA OKOLIC NOSA/USZU

1. Aby włożyć baterie, należy zdjąć osłonę przekraczając dolną część maszynki w lewo, a następnie pociągnąć w dół. Włóżyc baterię alkaliczną AA, końcówką + do góry (Rys. 1). Jeżeli urządzenie jest nieużywane przez dłuższy czas, lub jeżeli bateria jest zużyta, należy ją wyjąć z urządzenia. Dzięki temu urządzenie będzie dłużej sprawne.
2. Po włożeniu baterii, załóżyc osłonę i nacisnąć ON, aby włączyć urządzenie.

**Usuwanie włosów wystających z nosa lub uszu**  
Delikatnie wprowadzić głowicę tnącą do nozdrza lub małżowiny usznej i wyciąć włoski.

### KONSERWACJA

Ustawić urządzenie w pozycji „wylącz”. Zdjąć głowicę urządzenia, przekraczając ją w prawo, a następnie ciągnąc do góry (Rys. 2). Usunąć włoski dmuchając od góry i używając szczoteczki do czyszczenia. Można także przepłukać głowicę urządzenia pod bieżącą wodą (Rys. 3). Nie można jednak dopuścić do kontaktu z wodą uchwyty urządzenia. Należy upewnić się, że głowica jest całkowicie sucha, a następnie ponownie umieścić ją na swoim miejscu w urządzeniu i przetrzeć w prawo, do momentu w którym oznaczenia zostaną do siebie dopasowane. Nie używać urządzenia w kąpielni ani pod prysznicem.

## ČESKY

### ZASTŘIHOVAČ CHLOUPKŮ NA NOSE A NA UŠÍCH

Tento zastříhovač BaByliss umožňuje rychlé a zcela bezpečné odstranění chloupků na nose a na uších. Jeho profilovaný design umožňuje optimální uchopení přístroje. Systém kulatého stříhu je praktický a bezpečný. Čištění je snadné, hlavu přístroje lze opláchnout vodou.

### UVEDENÍ ZASTŘIHOVAČE NOSNÍCH/UŠNÍCH CHLOUPKŮ DO CHODU

1. Chcete-li zasunout baterii, sundejte ochranný kryt natočením spodní části přístroje směrem vlevo a vytažením krytu směrem dolů. Zasuňte alkalickou baterii AA kladnou svorkou směrem nahoru (Obr. 1). Pokud přístroj není delší dobu používán nebo je-li baterie vybitá, vyjměte ji z přístroje. Přispěje to rovněž k prodloužení její životnosti.
2. Po umístění baterie znovu nasadte ochranný kryt a stisknutím tlačítka ON uvedte do chodu.

**Odstranění chloupků na nose a na uších**  
Stříhací hlavu přístroje opatrně zasuňte do nosní dírky nebo do ušního boltce a chloupky zastříhnete.

### ÚDRŽBA

Nastavte přístroj do polohy „vypnuto”. Sejměte hlavu přístroje tak, že jí budete otáčet doprava a táhnout směrem nahoru (Obr. 2). Z hlavy odstraňte nahromaděné chloupky sfouknutím a za pomoci čistícího kartáčku. Hlavu přístroje můžete rovněž opláchnout pod proudem tekoucí vody (Obr. 3). Rukojeť přístroje však do kontaktu s vodou přijít nesmí. Ujistěte se, že je hlava naprosto suchá, poté ji nasadte na přístroj otáčením doleva tak, aby byly obě značky naproti sobě. Přístroj nepoužívejte ani pod sprchou, ani ve vaně.

## РУССКИЙ

### МАШИНА ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОСКОВ В НОСУ И УШАХ

Эта машинка фирмы BaByliss позволяет быстро и безопасно удалить нежелательные волосы в носу и на ушах. Благодаря профилированному дизайну машинка удобно ложится в руку; система циркулярной стрижки делает машинку практичной и безопасной в применении. Уход за машинкой облегчен: достаточно ополоснуть ее головку водой.

### ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОСКОВ В НОСУ/НА УШАХ

1. Чтобы вставить батарейку, снимите защитный колпачок, повернув нижнюю часть машинки влево и затем потянув ее вниз. Вставьте щелочную батарейку типа AA, положительным полюсом вверх (Рис. 1). Если вы продолжительное время не пользуетесь аппаратом или если батарейка села, извлеките ее из машинки. Это продлит срок ее службы.
2. Вставив батарейку, поставьте на место защитный колпачок и включите машинку, нажав на кнопку ON.

**Чтобы удалить лишние волоски в носу и на ушах**  
Аккуратно введите стригущую головку машинки в ноздрю или в слуховой канал и обрежьте волоски.

### УХОД

Аппарат должен быть выключен. Снимите головку с аппарата, повернув ее вправо и затем потянув вверх (Рис. 2). Удалите волоски, накопившиеся на головке, подув на них или воспользовавшись специальной щеточкой для очистки. Вы можете также ополоснуть головку аппарата под проточной водой (Рис. 3). Напротив, ручка аппарата не должна контактировать с водой. Убедитесь в том, что головка полностью высохла, и затем установите ее на аппарат, повернув влево до совмещения меток. Не пользуйтесь аппаратом в душе или ванне.

**EAC**

Машинка для стрижки  
Производитель: BaByliss SARL  
99 Avenue Aristide Briand  
92120, Монруж, Франция  
Факс 33 (0) 1 46 56 47 52  
Сделано в Китае  
Дата производства (неделя, год): см. на товаре

## TÜRKÇE

### BURUN/KULAK TÜYLERİNİ KESME MAKİNESİ

Bu BaByliss tüy kesme makinesi, burun ve kulak tüylerini tam bir güvenlikle kesmeyi sağlar. Profilli dizaynı, iyi bir el tutuşu sağlar, ve dairesel kesim sistemi cihazı pratik ve güvenli kılar. Cihazın kafası suyun altında durularak kolaylıkla temizlenmesi sağlanır.

### BURUN/KULAK KILLARINI KESME MAKİNESİNİN ÇALIŞTIRILMASI

1. Bir pil yerleştirmek için, cihazın alt kısmını çevirip sonra aşağıya doğru çekerek koruma başlığını çıkarın. Bir AA alkalın pili, pozitif kutbu yukarı olarak yerleştirin (Şekil 1). Cihaz uzun sürelerle kullanılmadan kalırsa, veya pilin şarjı bitmişse, pili cihazdan çıkarın. Bu, ömrünü uzatmaya yarayacaktır.
2. Bir pili yerleştirdikten sonra, koruma başlığını yerine koyun ve ON düğmesine basarak cihazı çalıştırın.

**Burun ve kulaklardaki gereksiz kılları ortadan kaldırmak için**  
Kelim kafasını burun deliğine veya kulak kepeğine hafifçe sokarak kılları kesin.

### BAKIM

Cihazı «stop» pozisyonuna getirin. Cihazın kafasını sağa doğru döndürerek ve sonra yukarıya çekerek çıkarın (Şekil 2). Kafanın üzerine toplanmış tüyleri üfleyerek veya küçük bir temizleme fırçası kullanılarak ortadan kaldırın. Cihazın kafasını musluk suyunun altında tutarak durulamak da mümkündür (Şekil 3). Buna mukabil, sapın su ile temas etmemesi gerekir. Kafanın tamamen kuru olmasına dikkat edin, sonra cihazın üzerine yerleştirin v işaretleer aynı hizaya gelinceye kadar sola doğru döndürün. Cihazı duşun altında veya banyonun içinde kullanmayın.

**İthalatçı Firma:** Ertek Elektrikli Ev Aletleri San ve Tic. A.Ş.  
İstiklal Cad. Odakule İş Merkezi. Kat: 7/A 34430  
Beyoğlu – İstanbul Tel: 0212 293 17 07  
**Kullanım Ömrü:** 7 yıl